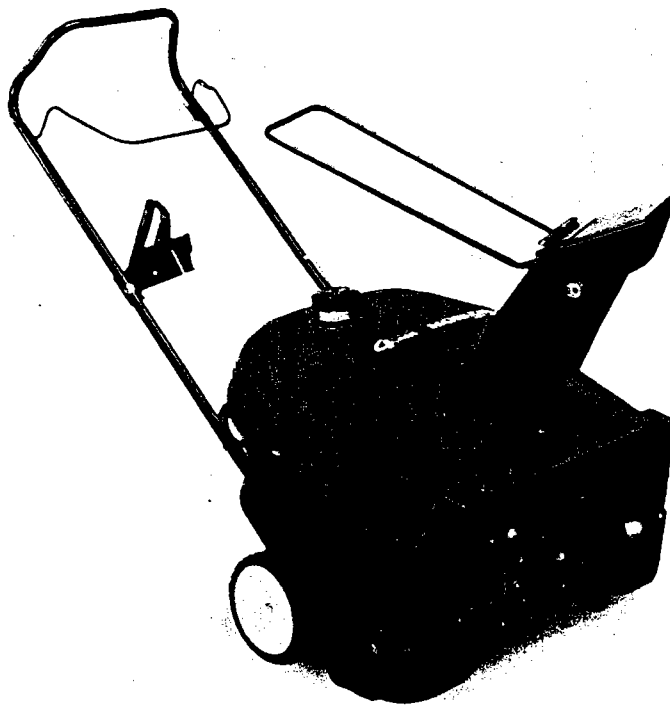


HONDA

LUMILINKO
KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OHJEET

HS 550 E



SNÖSLUNGA
BRUKS- OCH SERVICE ANVISNINGAR

 **BRANDT**

Kiitämme Sinua HONDA-lumilingon ostamisesta.

Tämä käyttöohjekirja sisältää HONDA-lumilingon turvallisuus-, käyttö- ja huolto-ohjeet.

Lue erityisen huolellisesti tekstit, joita edeltävät seuraavat sanat:

VAROITUS! Ohjeiden laiminlyömisestä saattaa olla seurauksena vakava loukkaantuminen.

HUOMAUTUS! Ohjeiden laiminlyömisestä saattaa olla seurauksena loukkaantuminen tai laitevaurio.

HUOMIO! Saat hyödyllistä tietoa.

Jos ongelmia ilmenee tai Sinulla on kysyttävää lumilingosta, ota yhteyttä valtuutettuun HONDA-kauppiaseesi.

VAROITUS!

- * Honda-lumilinko on turvallinen ja käyttövarma, kun sitä käsitellään käyttöohjeita noudattaen.
- * Lue tämä käyttöohjekirja huolellisesti ja ymmärtäen ennen leikkurin käyttöönottoa.
- * Käyttö- ja huolto-ohjeiden laiminlyömisestä saattaa olla seurauksena loukkaantuminen tai laitevaurio.

Copyright Oy Brandt Ab. Osittainenkin julkaiseminen ja jäljentäminen sallittu vain Oy Brandt Ab:n luvalla.

Vi tackar Dig för att Du köpt en HONDA-snöslunga.

Denna instruktionsbok innehåller säkerhets-, bruks- och serviceinstruktioner för Honda-snöslunga.

Bekanta Dig med texten i boken och iaktta noggrant i synnerhet medföljande anmärkningar efter text.

WARNING! Vid försummande av instruktionerna är det risk för allvarlig skada.

ANMÄRKNING! Vid försummande av instruktionerna är det risk för skada.

OBS! Ger Dig nyttig information.

Om det uppstår problem eller Du har något oklart angående snöslungan, tag kontakt med Din Honda-återförsäljare.

WARNING!

- Honda-snöslungan är säker och driftsäker, om Du sköter den enligt instruktionsboken.
- Läs igenom denna instruktionsbok så, att Du förstår den innan Du tar slungan ibruk.
- Vid försummande av instruktionerna i instruktionsboken finns det risk för allvarliga skador.

Copyright Oy Brandt Ab. Även delvis publicering och kopiering endast med lov av Oy Brandt Ab.

SISÄLLYSLUETTELO

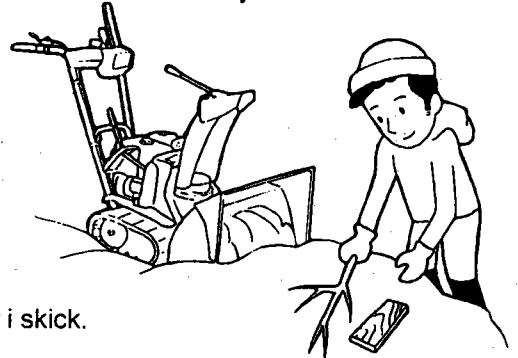
Sisällysluettelo	1
Varoitusohjeet lumilingon käyttäjälle	3
Turvaohjeita	4
Turvamerkinnot	5
CE merkintä	6
Koneen pääosat	7
Moottorivirran katkaisin	8
Polttoainehana	9
Rikastin	10
Käynnistinkahva	10
Poistoputki	11
Lingon kytkinkahva	12
Lumilingon tukkeuman puhdistus	13
Toimenpiteet ennen käynnistystä	14-15
Moottoriöljy	16
Käynnistys	17
Käyttö	18-19
Ohjeita lingon käyttöön	20
Moottorin pysäyttäminen	21
Huolto	22
Moottoriöljyn vaihto	24-25
Sytytystulppa	26
Kaavinterä	27-28
Syöttökumin tarkistus	29
Lingon kytkinkahva	30
Vetohihnan säätö	31
Kuljetus ja varastointi	32-33
Toimenpiteet pitkäaikaisen varastoinnin jälkeen	34
Vianetsintä	35
Voitelukohteet	36
Tekniset tiedot	37
Takuuehdot	38

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Innehållsförteckning	2
Varningsföreskrifter för snöslungor	3
Säkerhetsföreskrifter	4
Säkerhetsdekal	5
CE märkning	6
Maskinens huvuddelar	7
Motorströmbrytare	8
Bränslekran	9
Choke	10
Starthandtag	10
Utkastarrör	11
Kopplingshandtag slunga	12
Rengöring av igentäppt slunga	13
Åtgärder före start	14-15
Oljenivå i motorn	16
Start	17
Körinstruktion	18-19
Föreskrifter för snöslunga	20
Stopp av motorn	21
Underhållsschema	23
Byte av motorolja	24-25
Tändstift	26
Skrapblad	27-28
Kontroll av inmatningsgummit	29
Kopplingshandtag slunga	30
Justering av drivrem	31
Transport och förvaring	32-33
Drifftagning efter förvaring	34
Felsökning	35
Smörjschema	36
Tekniska data	37
Garantivillkor	38

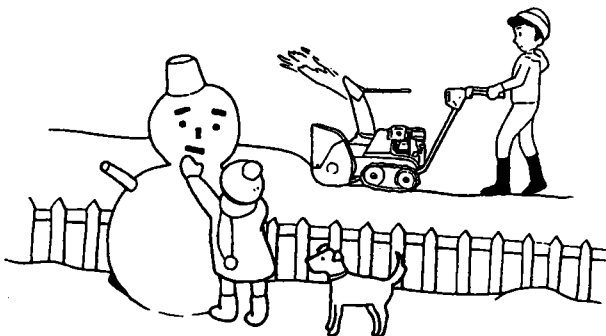
VAROITUSOHJEET LUMILINGON KÄYTTÄJILLE

1. Huolehdi siitä, että voimansiirtoakselin putkisuojuus ja yläsuojukset ovat kunnossa.
2. Katso, ettei kukaan ole lumilingon ajosuunnassa ja ettei kukaan tule työn aikana viittä metriä lähemmäksi. Lumilinkoa käyttävässä traktorissa ei saa olla muita henkilöitä kuin kuljettaja.
3. Pysäytä kone ennen puhdistusta ja huoltoa.
4. Älä koskaan työnnä jalkaa tai kättä syöttöaukkoon tai poistoputkeen linkon toimiessa.
5. Suunnittele ajo siten, ettei lumen sinkoutumisalueella ole muita henkilöitä. Lumen mukana voi sinkoutua kiviä.
6. Noudata erityistä varovaisuutta silloin, kun lumen alla voi olla irtokiviä.
7. Pysäytä linko aina ohitustilanteessa.
8. Kerro jokaiselle, joka aikoo käyttää konetta, mitkä vaarat siitä voivat aiheutua ja miten tapaturmat voidaan välttää.
9. Alle 18-vuotiaat työntekijät eivät saa käyttää lumilinkoa.



VARNINGSFÖRESKRIFTER FÖR SNÖSLUNGOR

1. Se till, att kraftöverföringsaxelns rörskydd och överskydd är i skick.
2. Se till, att ingen befinner sig i snöslungans körriktning och att ingen kommer närmare än fem meter under arbetets gång. Ingen annan än föraren får befinna sig på traktor med tillkopplad snöslunga.
3. Stanna maskinen före rensning och service.
4. Stick aldrig foten eller handen i inmatningsöppningen eller utblåsningsröret medan slungan roterar.
5. Planera arbetet så, att inga andra personer befinner sig på det område, dit snön slungas. Stenar kan slungas upp tillsammans med snön.
6. Var speciellt försiktig, då man kan antaga, att det finns lösa stenar under snön.
7. Stanna alltid slungan vid omkörning.
8. Upplys alla som ämnar använda slungan, vilka risker den för med sig och hur man undviker olyckor.
9. Arbetstagare under 18 år får inte använda snöslungan.



TURVAOHJEITA

- Älä anna lasten tai kotieläinten oleskella lähistöllä lumilinkoa käyttäessäsi.
- Älä koskaan anna lasten käyttää lumilinkoa.
- Käytä ajaessasi kunnollisia saappaita tai kenkiä.
- Tarkista pinnat, joilla aiot käyttää lumilinkoa, jo ennen ensilumen tuloa. Poista kaikki esineet, jotka voivat olla tiellä lumilinkoa käyttäessäsi. Tällaiset esineet voivat linkoon joutuessaan singota ja vahingoittaa Sinua itseäsi tai ympäristöäsi. Ne voivat myös vahingoittaa lumilinkoasi.
- Älä työnnä kättäsi tai jalkaasi pyöriviä osia kohti.
- Pysäytä aina moottori polttoainetta lisätessäsi. Katso, ettei lähistöllä ole avotulta ja vältä ylitäyttöä. Läikytettyäsi polttoainetta kuivaa huolellisesti ennen kuin käynnistät moottorin.
- Vältä käyttämästä moottoria sisätiloissa.
- Pysäytä aina moottori ja ota avain pois kun jätät lumilingon ilman silmälläpitoa.
- Pysäytä aina moottori siirtäessäsi lumilinkoa paikasta toiseen.
- Pysäytä aina moottori ja irrota sytytystulpan johto korjausten, säätöjen ja puhdistuksen ajaksi.
- Pysäytä moottori lingon alkaessa täristä epänormaalisti tai ajettuasi johonkin esineeseen. Tarkista, ettei lumilinkoon ole tullut mitään vikaa.
- Tarkista ennen käynnistystä, että linkopesä on puhdas.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

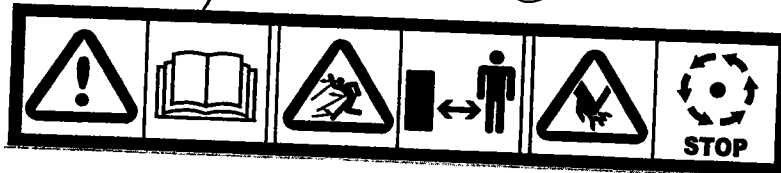
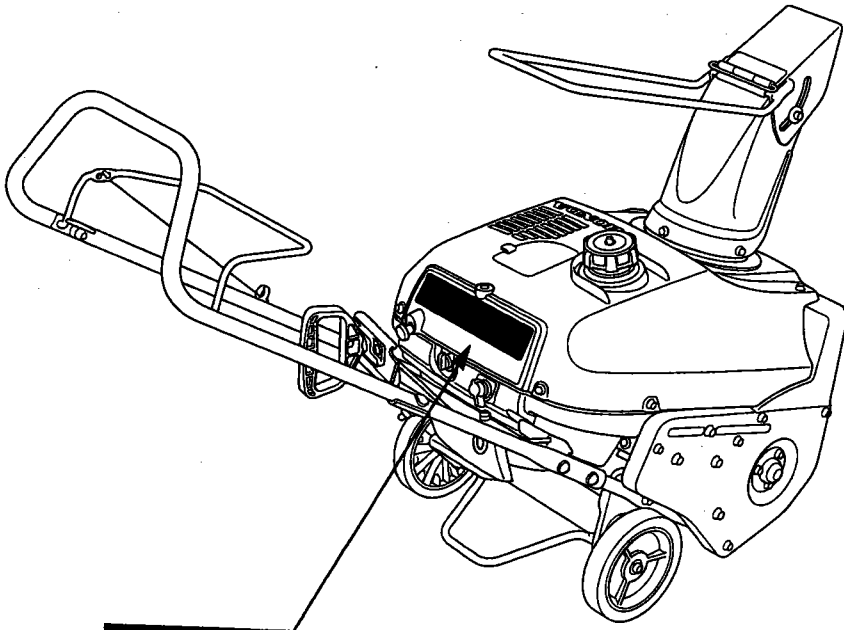
- Tillåt inte barn eller djur att uppehålla sig i närheten när du kör snöslungan.
- Tillåt inte barn att köra snöslungan.
- Bär rejäla stövlar eller skor.
- Kontrollera de ytor där du skall köra snöslungan innan den första snön kommer. Tag bort alla föremål som kan ligga i vägen där du kör snöslungan. Dessa föremål kan om de träffas av slungan, kastas iväg och skada dig och omgivningen. Det kan också uppstå skador på själva snöslungan.
- För inte in hand eller fot mot roterande delar.
- Stanna alltid motorn när du skall fylla på bränsle. Se till att det inte finns öppen eld i närheten och undvik spill. Om du spillt ut bränsle, torka upp ordentligt innan du startar motorn.
- Undvik att köra motorn inomhus.
- Stanna motorn och tag bort nyckeln när du lämnar snöslungan utan uppsikt.
- Stanna alltid motorn då snöslungan skall transporteras.
- Stanna alltid motorn och koppla ur tändstiftskabeln vid reparationer, justeringar och rengöring av snöslungan.
- Stanna motorn om slungan börjar vibrera onormalt eller om du kört över något föremål. Kontrollera att inte något fel uppstått på snöslungan.
- Kontrollera att slunghuset går fritt från ojämnheter, innan du startar.

TURVAMERKINNÄT

- A. VAROITUS:
Lue käyttöohjeet ennen lingo-
käyttämistä.
- B. Esineen sinkoamisvaara.
Pidä muut ihmiset loitolla
linkoamisalueelta.
- C. VAROITUS:
Pysäytä aina moottori ja irrota
syttytystulpan johto linkopesän
puhdistuksen ajaksi.

SÄKERHETSDEKALER

- A. WARNING:
- B. Varning för flygande föremål. Se till att andra personer hålls borta från slungområdet.
- C. WARNING:
Stanna alltid motorn och koppla ur tändstiftskabeln före putsning av slunghuset.

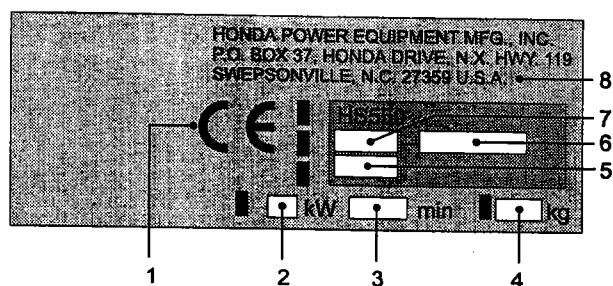


A

B

C

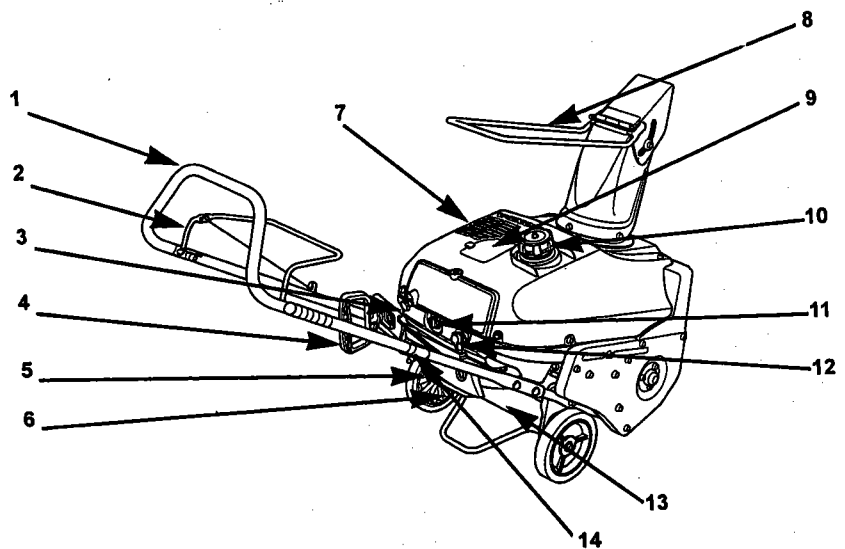
1. CE merkintä, EEC/89/392 vaatimusten mukaisuuden osoitus
2. Nimellisteho
3. Suositeltukierrosluku
4. Koneen paino
5. Valmistusvuosi
6. Sarjanumero
7. Mallikoodi
8. Valmistajan nimi ja osoite



1. CE märkning (EEC/89/392)
2. Nominell effekt
3. Rekommenderat varvtal
4. Maskinens vikt
5. Produktionsår
6. Serienummer
7. Modellkod
8. Tillverkarens namn och adress

KONEEN PÄÄOSAT

1. Aisa
2. Lingon kytkinkahva
3. Rikastinnuppi
4. Käynnistinkahva
5. Moottoriöljyn täyttöaukko
6. Moottoriöljyn poistotulppa
7. Sarjanumero, moottori
8. Poistoputken säätötanko
9. Sytytystulpan luukku
10. Polttoainesäiliön korkki
11. Polttoainehana
12. Moottorivirran katkaisin
13. Sarjanumero, kone
14. Puhdistuskeppi



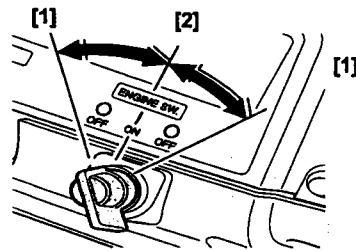
MASKINENS HUVUDELAR

1. Skalm
2. Drivning, slunga
3. Choke
4. Starthandtag
5. Motoroljans påfyllningsplugg
6. Motoroljans avtappningsskruv
7. Serienummer, motor
8. Justerhandtag, utkastarrör
9. Tändstiftets lucka
10. Bränsletankens kork
11. Bränslekran
12. Motorströmbrytare
13. Serienummer, maskin
14. Rengöringskäpp

MOOTTORIVIRRAN KATKAISIN

Käytä katkaisinta käynnistäessäsi ja pysäyttäessäsi moottoria.

1. SEIS-asento (STOP)
2. AUKI-asento (ON)



MOTORSTRÖMBRYTARE

1. STOP-läge (STOP)
2. Till-läge (ON)

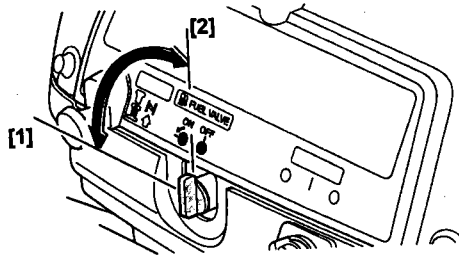
POLTTOAINEHANA

Polttoainehana avaa tai sulkee polttoaineen virtauksen kaasuttimeen.

HUOM!

Sulje polttoainehana aina ennen lumilingon kuljetusta, varastointia tai kallistamista mahdollisen vuodon estämiseksi.

1. Auki-asento (ON)
2. Kiinni-asento (OFF)



BRÄNSLEKRAN

Bränslekranen öppnar eller stänger bränsletillförseln till förgasaren.

OBS!

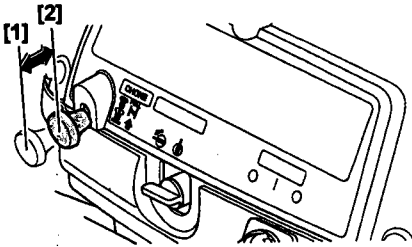
Före transport, lagring eller tippning av snöslungan, stäng bensinkranen för att förhindra eventuellt läckage.

1. Öppen (ON)
2. Stängd (OFF)

RIKASTIN

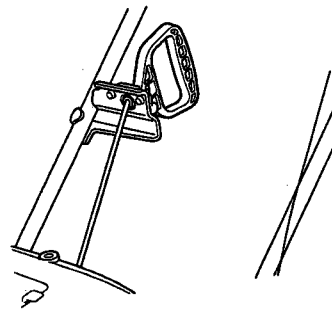
Käytä rikastinta moottorin ollessa kylmä tai vaikeasti käynnistettävissä

1. Kiinni
2. Auki



KÄYNNISTINKAHVA

Vedä kahvasta moottoria käynnistettäessä:



CHOKE

Använd choken när motorn är kall
Eller svår att starta.

1. Stängd
2. Öppen

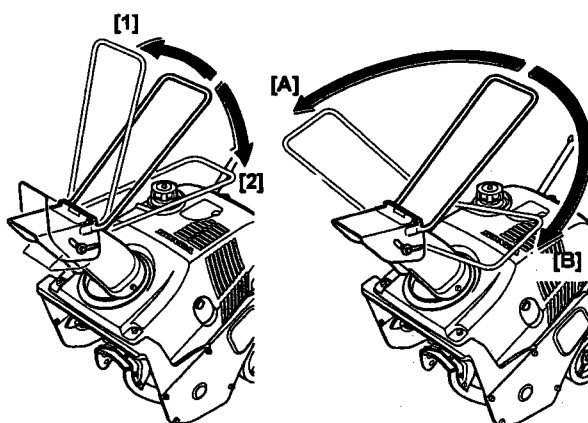
STARTHANDTAG

Drag i handtaget för att starta motorn.

POISTOPUTKI

Poistoputken säätötangosta säädetään heittoetäisyys sekä heittokulma.

1. Matalalle ja lähelle
 2. Korkealle ja pitkälle
- B. Oikealle
 - A. Vasemmalle



UTKASTARRÖR

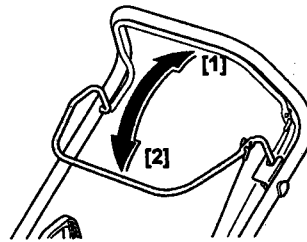
Med justerhandtaget justeras kastlängden samt kastvinkeln.

1. Lågt och kort
 2. Högt och långt
- B. Till höger
 - A. Till vänster

LINGON KYTKINKAHVA

Painettaessa lingon kytinkahvaa kytkeytyy veto automaattisesti. Toiminnot lakkaavat kun kytinkahva vapautetaan.

1. Kytetty
2. Vapaa



KOPPLINGSHANDTAG SLUNGA

När kopplingshandtaget för slunga är intryckt kopplas drivningen automatiskt. Funktionerna upphör när kopplingshandtaget frisläpps.

1. Kopplad
2. Fri

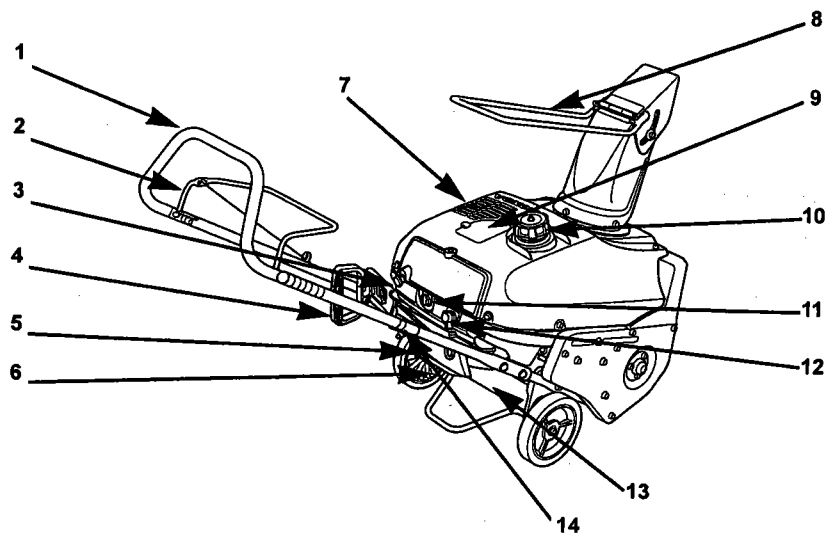
LUMILINGON TUKKEUMAN PUHDISTUS

Jos ulosheittorvi on tukkeutunut ja/tai syöttökierukka on tukkeutunut on moottori **ensin** pysäytettävä. Tämän jälkeen tukkeuma poistetaan puisella puhdistuskepillä.

VAROITUS!

Ennen tukkeuman poistoa, muista pysäyttää moottori ja sen lisäksi irrota sytytystulpan hattu sytytystulpasta.

14. Muovinen puhdistuskeppi



RENGÖRING AV IGENTÄPPT SLUNGA

Om slunghuset och/eller utkastarröret är igentäppt med snö bör motorn **först** stoppas. Efter det rengörs slungan med en käpp utav trä.

WARNING!

Före rengöring av en igentäppt slunga bör motorn först stannas och tändhatten bör lösgöras från tändstiftet.

14. Rengöringskäpp

TOIMENPITEET ENNEN KÄYNNISTYSTÄ

Lumilingon tulee seistä tasaisella alustalla.

POLTTOAINE

Irrota polttoainesäiliön korkki ja täytä säiliö. Käytä puhdasta 95 oktaanista lyijytöntä bensiiniä. Käytä aina puhdasta astiaa ja varo, ettei pöly, likaa tai vettä pääse polttoaineeseen.

VAROITUS!

- Bensiini on erittäin tulenarkaa.
- Täytön tulee tapahtua hyvin tuuletetussa tilassa, moottorin ollessa sammutettuna. Katso, ettei lähistöllä ole avotulta.
- Varo läikyttämästä bensiiniä. Jos ylivuotoa tapahtuu, kuivaa moottori huolellisesti ennen käynnistystä.
- Älä täytä polttoainesäiliötä täyteen.
- Kiinnitä polttoainesäiliön korkki huolellisesti täytön jälkeen.
- Älä lisää polttoainetta ulkona lumisateessa tai vettä saattaa päästä säiliöön.

ÅTGÄRDER FÖRE START

Snöslungan bör stå på jämnt underlag.

BRÄNSLE

Skruva av bensinlocket och fyll upp till rätt nivå. Använd rent, blyfritt 95 oktanigt bensin.

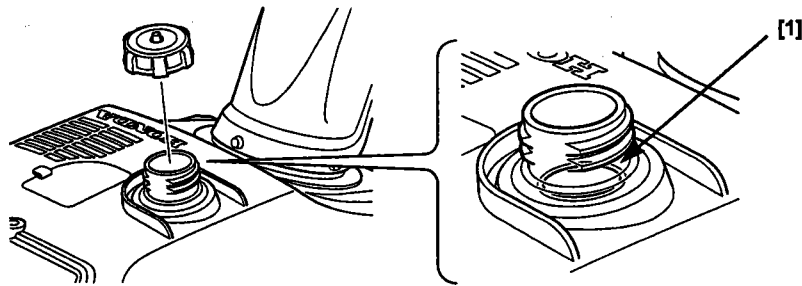
Använd ren behållare och var försiktig så att inte damm, smuts eller vatten förorenar bränslet.

VARNING!

- Bensin är mycket brandfarligt.
- Påfyllning bör ske i väl ventilerade lokaler med motorn stoppad. Se till, att det inte finns öppen eld eller gnistor i närheten.
- Undvik spill. Om spill uppstår, torka upp ordentligt innan motorn startas.
- Fyll inte tanken för full. (Det skall inte vara bensin i tankhalsen).
- Efter påfyllning, sätt tillbaka tanklocket ordentligt.
- Fyll inte på bensin ute i snöväder. Vatten kan då komma in i tanken och försaka motorstörningar.

1. Polttoainesäiliön täyttöraja

Polttoainesäiliön tilavuus 1,3 l.



1. Bränsletankens påfyllningsnivå

Bränsletankens volym 1,3 l.

MOOTTORIÖLJY

Aseta lumilinko tasaiselle alustalle.

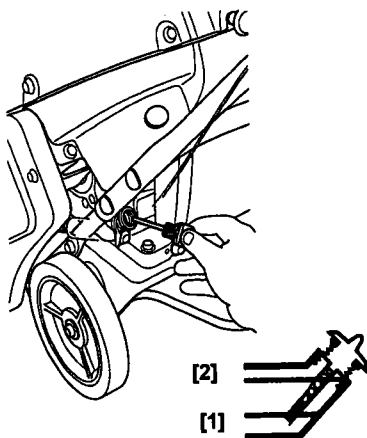
Irrota öljyn mittatikku ja täytä oikealla öljyllä merkittyyn rajaan saakka.

Aseta mittatikku täyttöaukkoon, mutta älä kierrä tikkoa kiinni. Poista tikku ja tarkista öljyn määrä tikusta.

Liika öljy saattaa huonontaa tehoa ja aiheuttaa ylivuotoa. Liian vähäinen öljy kuluttaa moottoria. Käytä moniasteöljyä, SAE 5W-30, API-luokitus SG tai SF. Katso lämpötilataulukkoa. Sopiva öljy on HONDA MARINE 5W-30 puolisynteettinen öljy.

Moottorin öljytilavuus on 0,6 l.

1. Alaraja
2. Yläraja



OLJENIVÄ I MOTORN

Ställ snöslungan på jämnt underlag.

Skruva bort oljemätstickan och fyll på rätt olja till angiven nivå.

Sätt mätstickan i påfyllningshålet, men skruva inte in den. Tag mätstickan bort och kontrollera oljenivån.

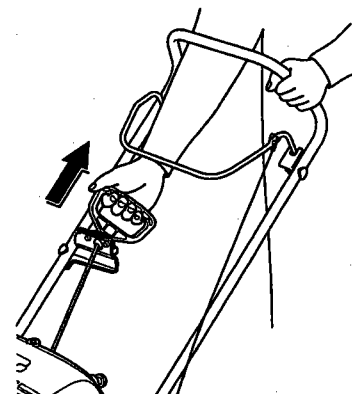
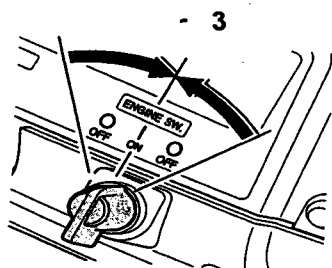
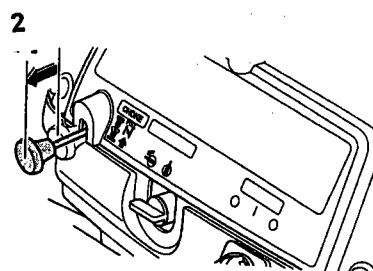
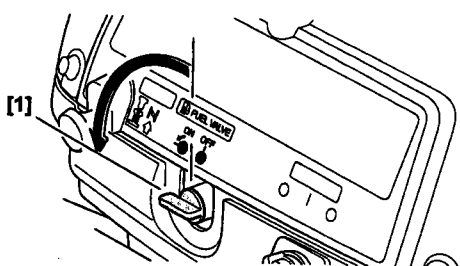
För mycket olja kan orsaka effektförluster och spill. För litet olja ger ett onormalt slitage på motordelarna. Använd motorolja av året-runt-typ, SAE5W-30, se temp.tabell API-klassifering SG eller SF. Lämplig olja är HONDA MARINE 5W-30 semi-syntetisk olja.

Motorns oljevolym är 0,6 l.

1. Undre nivå
2. Övre nivå

KÄYNNISTYS

1. Käännä polttoainehana asentoon auki (1).
2. Kylmällä ilmalla ja moottorin ollessa kylmä, vedä rikastinnuppi kiinni-asentoon (2). Moottorin käynnistyttyä työnnä rikastinnuppi asteittain auki-asentoon. Anna moottorin lämmetä 2-3 min.
3. Käännä virrankatkaisija ON-asentoon (3).
4. Vedä varovasti käynnistinkahvasta kunnes tunnet puristusta. Tämän jälkeen nykäise voimakkaasti. **VAROITUS:** Moottorin käynnistyttyä palauta käynnistinkahva hitaasti paikoilleen, muutoin saattaa moottorin käynnistinmekanismi vahingoittua.



START

1. Vrid bensinkranen till läge öppen (1).
2. I kallt väder och när motorn är kall, drag chokereglaget till läge stängd (2). När motorn startat, för gradvis chokereglaget till läge öppen. Varmkör motorn 2-3 minuter.
3. Vrid motorströmbrytare till läge ON (3).
4. Drag försiktigt i starthandtaget tills spärren har gripit, drag därefter hårt. **WARNING:** När motorn startat, för sakta starthandtaget till sitt ursprungliga läge.

KÄYTTÖ

1. Tarkista kaavinterä (sivu 27).

VAROITUS!

Pysäytä moottori ja irrota tulpan hattu ennen kaavinterän säätämistä.

HUOM!

Jos kaavinterä on kulunut tai säädetty väärin, lumilinko ei poista lunta tasaisesti.

2. Käynnistä moottori ohjeiden mukaan ja anna sen käydä lämpimäksi.

VAROITUS!

Lue huolellisesti ja ymmärtäen turvallisuusohjeet ennen lumilingon käyttöönottoa.

3. Säädä poistoputken säätöaisasta haluamasi heittoetäisyys ja -kulma.

KÖRINSTRUKTION

1. Kontrollera skrapbladet (sida 27).

WARNING!

Före justering av skrapbladet, stoppa motorn och koppla ur tändstiftskabeln.

OBS!

Om skrapbladet är slitet eller om det är fel justerat, är slungresultatet inte jämnt.

2. Starta motorn enligt instruktionerna och varmkör den.

WARNING!

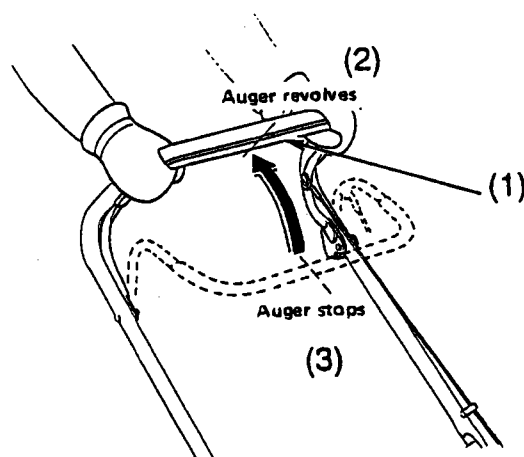
Läs igenom och se till att du förstår säkerhetsföreskrifterna innan du tar snöslungan i bruk.

3. Justera med justerhandtaget önskad kastlängd och kastvinkel.

4. Linkokytinkahvan vetäminen kädensijaa vasten kytkee linkousmekanismin. Kytinkahvan vapauttaminen pysäyttää linkousmekanismin.
5. Lumilinko liikkuu eteenpäin lumikierukan ollessa maata vasten. Lumilinko voidaan pysäyttää painamalla ohjausaisasta alaspäin lumikierukan nostamiseksi irti maasta tai päästämällä kytinkahva.

HUOM!

Tarkista, että linkokytinkahva toimii moitteettomasti. Jos ei, pysäytä moottori ja säädä kytkinvaijeri



- (1) Linkokytinkahva
- (2) Linkous kytkeytyy
- (3) Linkous pysähtyy

- (1) Kopplingshandtag för slunga
- (2) Slungmekanismen tillkopplad
- (3) Slungmekanismen stoppad

4. Slungmekanismen tillkopplas genom att trycka kopplingshandtaget in mot styret. Slungan stoppas när man släpper kopplingshandtaget.
5. Snöslungan rör sig framåt när snöskruven ligger mot marken. Snöslungan kan stoppas antingen genom att trycka styret nedåt så, att snöskruven inte ligger mot marken eller genom att släppa kopplingshandtaget.

OBS!

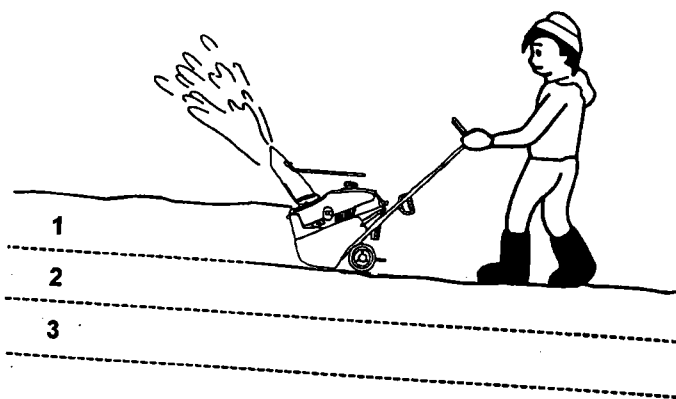
Kontrollera, att kopplingshandtaget fungerar felfritt. Om inte, stanna motorn och justera kopplingsvajern.

OHJEITA LINGON KÄYTTÖÖN

- Poista lumi aina ennen sen jääymistä ja kovettumista.
- Ennen työskentelyn aloittamista käytä moottori lämpimäksi (moottori käy tasaisesti).
- Jos työskentelyalue on kumpuilevaa, nosta lumikierukka tarvittaessa irti maasta painamalla ohjausaisaa alas.
- Poistaessasi kovaa ja paksua lunta, kävele hitaasti ja paina ohjausaisaa alas – ja eteenpäin työskentelyn tehostamiseksi. Tarvittaessa aja kahteen kertaan.
- Jos lumikinos on korkeampi kuin linkousmekanismi, poista lumi vähitellen työntämällä lumilinkoa edestakaisin.

VAROITUS!

Suuntaa poistoputki siten, että sinkoutuva lumi ei osu itseesi, sivullisiin, ikkunoihin, jne. Jos poistoputki tukkeutuu, pysäytä moottori ja puhdista poistoputki kepillä. Älä koskaan työnnä kättäsi poistoputkeen moottorin käydessä; tapaturmavaara.



FÖRESKRIFTER FÖR SNÖSLUNGA

- Avlägsna snön innan den blir isig eller hård.
- Kör motorn bruksvarm (motorn går jämnt) innan du börjar arbeta.
- Om underlaget är ojämnt, lyft vid behov snöskruven upp genom att trycka styrhandtaget nedåt.
- När snön är våt och tung, gå långsamt.
- När snön är hård och djup, gå långsamt samt tryck styrhandtaget nedåt och framåt för bättre resultat.
- Om snön är högre än slungmekanismen, avlägsna snön gradvis genom att skjuta snöslunga fram o. Tillbaka.

WARNING!

Justera utkastarröret så, att den slungande snön inte träffar dig själv, andra personer, fönster osv. Om utkastarröret blir tilltäppt, stanna motorn och rengör utkastarröret med hjälp av en käpp. Stick aldrig in handen i utkastarröret medan motorn går.

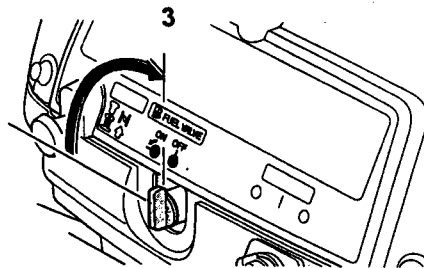
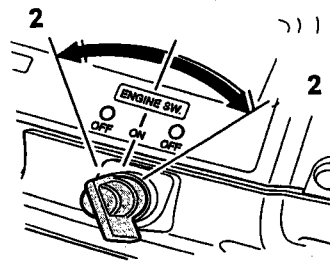
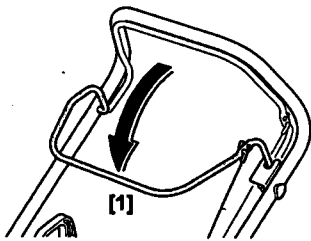
MOOTTORIN PYSÄYTTÄMINEN

1. Vapauta lingon kytkinkahvaa (1). Linko Pysähtyy tällöin.
2. Moottori pysähtyy, kun moottorivirran katkaisija käännetään OFF-asentoon (2).

HUOM!

Hätätilanteessa kannä katkaisija jompaankumpaan OFF-asentoon saadaksesi moottori pysähtymään nopeasti.

3. Vie polttoainehana asentoon kiinni (3).



STOPP AV MOTORN

1. Frigör slungans koppling (1) slungan stannar.
2. Vrid motorströmbrytaren till endera av OFF-lägen (2).

OBS!

Vid en nödsituation, vrid strömbrytaren till något av OFF-lägen, för att snabbt få motorn att stanna.

3. För bränslekranen till läge stängd (3).

HUOLTO

Säännöllinen koneen huolto ja kunnossapito pidentävät lumilinkosi ikää ja pitää sen parhassa toimintakunnossa.

Tarkista tai huolla lumilinkosi oheisen huoltotaulukon mukaan.

Tarkistus	Ennen jokaista käyttöä	Ensimm. 25 h jälk.	Joka vuosi		Joka 150 h
			Ennen käyttöön-ottoa	Ennen varastointia	
Moottoriöljy - Tarkista - Vaihda	o	o	o	o	
Sytytystulppa - Puhdista tai vaihda			o	o	o
Kaavinterä - Tarkista/ Vaihda	o		o		
Syöttökierukka-/ ja puhallinkumit Tarkista	o		o		
Pulttien ja mutterien kiinnitys - Tarkista			o		
Polttoainesäiliö ja kaasutin - Tyhjennä				o	
Suojaöljy - Sumuta				o	
Lingon kytkinvaijeri - Säädä			o(1)(2)		
Polttoaineletkut - Vaihda		Joka 2 vuosi			
Venttiilien vällys - Säädä			o(1)		o(1)

(1) = Valtuutettu HONDA-huoltokorjaamo suorittaa.

(2) = Tulee suorittaa useammin, jos lumilinkoa käytetään raskaassa työssä.

VAROITUS! Pysäytä moottori ja irrota sytytysjohto sytytystulpasta sekä aseta lumilinko tasaiselle alustalle ennenkuin suoritat tarkistuksia tai korjauksia.

UNDERHÅLLSSCHEMA

Regelbunden kontroll och justering av snöslungan håller den i trim.
Den förhindrar också småfel att övergå till större fel med omfattande reparationer som följd.

Sköt snöslungan enligt nedanstående schema.

Kontroll	Före start	Efter första 25 h	Varje år		Varje 150 h
			Före säsong	Efter säsong	
Motorolja - Kontrollera - Byt	o	o	o	o	
Tändstift - Rengör eller byt			o	o	o
Skrapblad - Justera/ Byt	o		o		
Inmatningsskruv och fläkt - Kontrollera	o		o		
Fastsättn. av bultar och muttrar - Kontrollera			o		
Bränsletank och förgasare - Töm				o	
Skyddsolja - Spraya				o	
Slungkopplingsvajern - Justera			o(1)(2)		
Bränsleslang - Byt	Vart 2 år				
Ventiljustering			o(1)		o(1)

- (1) = Utföres av auktoriserad HONDA serviceverkstad.
(2) = Bör justeras oftare om snöslungan användes i tungt arbete.

WARNING: Stanna motorn och tag bort tändkabeln från tändstiftet och placera snöslungan på ett jämnt underlag innan du kontrollerar eller reparerar snöslungan.

MOOTTORIÖLJYN VAIHTO

Kun moottoriöljy on likaista moottori kuluu nopeammin.
Vaihda öljy säännöllisin väliajoin huoltotaulukon mukaan.

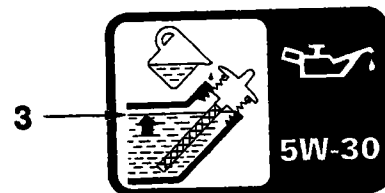
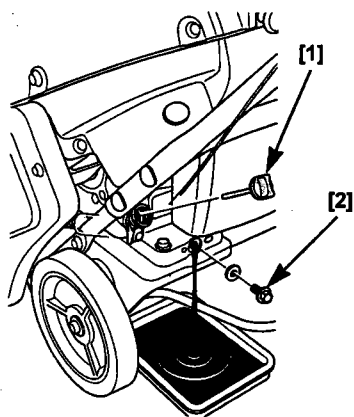
ÖLJYNVAIHTOVÄLI: Joka vuosi ennen käyttöönottoa
SUOS. ÖLJY: API-luokituksestaan SG tai SF. Valitse viskositeetti lämpötilan mukaan.
Kaikkiin lämpötiloihin SAE 5W-30. Suosittelemme HONDA MARINE öljyä.

Valuta öljy ulos kun moottori on lämmin, näin öljy valuu ulos nopeasti ja kokonaan.

VAROITUS! Varo polttamasta itseäsi kuumaan öljyyn.

1. Irrota öljyntäyttökorkki (1).
2. Irrota tyhjennystulppa (2) ja valuta öljy ulos. Kierrä tulppa kiinni.
3. Täytä öljyllä ylärajamerkkiin (3) asti. Kierrä öljyntäyttöaukon korkki kiinni.

Öljytilavuus: 0,6 l.



BYTE AV MOTOROLJA

Om oljan är förorenad blir slitaget på motorn större.
Byt motoroljan regelbundet enligt underhållsschema.

BYTE AV OLJAN: Varje år, före säsong
OLJA: API-klassificering SG eller SF. Välj viskositet enligt temperaturlista.
T.ex. SAE 5W-30 är så kallad året-runt-olja.
Vi rekommenderar HONDA MARINE olja.

Tappa ur oljan medan motorn ännu är varm. På så sätt sker avtappningen snabbt och mesta oljan tappas ur.

WARNING! Om oljan är het se upp för brännskador.

1. Skruva bort oljepåfyllningspluggen (1).
2. Skruva bort avtappningsskruven (2) och låt oljan tappas ur. Skruva avtappningsskruven tillbaka.
3. Fyll till nivån (3) på oljeträget och sätt tillbaka påfyllningspluggen.

Oljevoly: 0,6 l.

HUOMAUTUS!

Käytetty moottoriöljy saattaa aiheuttaa ihottumaa tms. Pese kätesi huolellisesti vedellä ja saippualla mahdollisimman pian käytetyn moottoriöljyn käsittelyn jälkeen.

HUOMIO!

Hävitä käytetty moottoriöljy ympäristöystävällisesti. Vie se suljetussa astiassa huoltoasemalle tai lähimpään ongelmajätteiden keruupisteeseen. Älä koskaan heitä jäteöljyä roskeen tai kaada maahan.

ANMÄRKNING!

Använd motorolja kan åstadkomma hudirritation. Tvätta händerna ordentligt med tvål och vatten efter kontakt med motorolja.

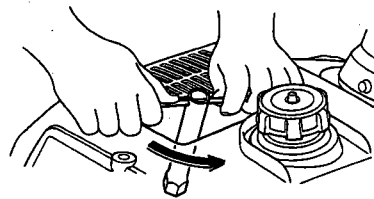
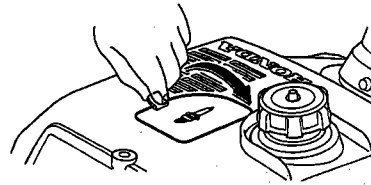
OBS!

Gör dig av med gammal motorolja på ett miljövänligt sätt. För oljan i ett slutet kärl till bensinstationen eller till en uppsamlingsplats för problemavfall. Släng aldrig olja i normalt avfall och håll inte olja i naturen.

SYTYTYSTULPPA

Sytytystulppa: BPR5ES (NGK) tai W16EPR-U (ND)

1. Aukaise suojaluukku.
2. Irrota sytytystulpan hattu ja sen jälkeen itse tulppa.
3. Tarkasta tulppa. Vaihda se mikäli eristys on murtunut tai säröillyt.
4. Mittaa välitystulkilla elektrodien väli, sen tulee olla noin 0,7-0,8 mm. Mikäli tarpeen korjaa varovasti taivuttamalla sivuelektrodia.
5. Tarkista, että tiivistysrenkas on hyvässä kunnossa. Kierrä tulppa paikoilleen käsin.
6. Kierrä vielä tulpan avaajalla 1/8-1/4 kierrosta. Uutta tulppaa kierretään ½ kierrosta, jotta tiivistysrenkas puristuu paikoilleen.
7. Aseta tulpan hattu paikoilleen.
8. Sulje luukku.



TÄNDSTIFT

Tändstift: BPR5ES (NGK) eller W16EPR-U (ND)

1. Öppna luckan.
2. Lossa tändstiftskabeln och ta bort tändstiftet.
3. Kontrollera tändstiftet. Om det är kraftigt förorenat eller om isolationen är sprucken skall det bytas ut.
4. Kontrollera att gapet mellan elektroderna är 0,7-0,8 mm. Om justering är nödvändig, böj sidoelektroden försiktigt.
5. Kontrollera att tätningsbrickan är i god kondition och skruva tillbaka tändstiftet så långt det går.
6. Använd sedan tändstiftsnyckel. Om du sätter tillbaka det gamla stiftet skall det endast dras åt ytterligare 1/8 till ¼-dels varv. Ett nytt tändstift dras ½ varv för att komprimera brickan.
7. Sätt tillbaka tändstiftskabeln.
8. Stäng luckan.

KAAVINTERÄ

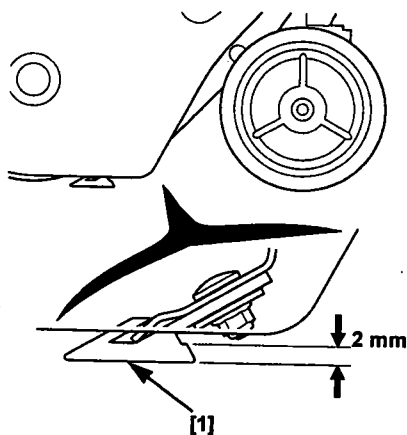
Jos kaavinterä (1) on erittäin kulunut tai se on väärin säädetty, lumilinko ei poista lunta tasaisesti.

VAROITUS!

Pysäytä moottori ja irrota tulpanhattu tarkastus-, säätö- ja korjaustoimenpiteiden ajaksi.

Tarkastus

1. Aseta lumilinko tasaiselle alustalle.
2. Mittaa kaavinterän paksuus. Jos sen paksuus on alle 2 mm, asenna uusi kaavinterä.



SKRAPBLAD

Om skrapbladet (1) är mycket slitet eller om det har justerats felaktigt, är slungresultatet inte jämnt.

WARNING!

Ställ motorströmbrytaren i OFF-läge och koppla ur tändstiftskabeln vid kontrolleringar, justeringar, reparationer och rengöring av snöslungan.

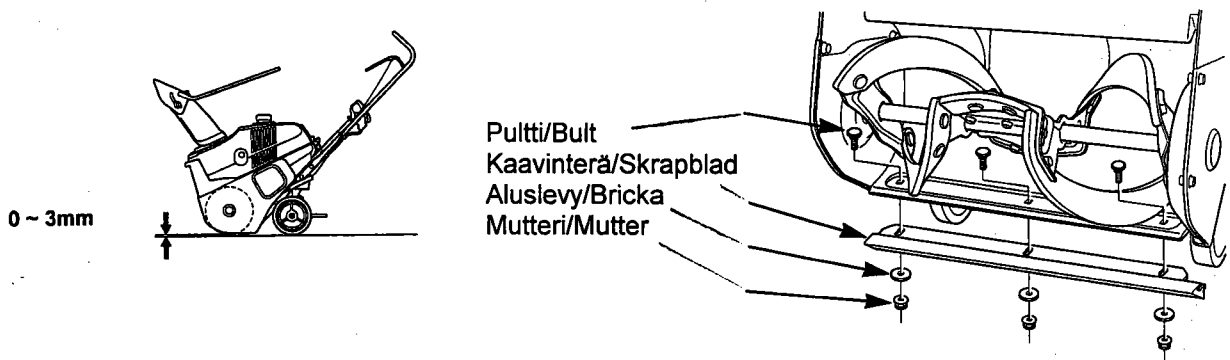
Kontroll

1. Placera snöslungan på jämnt underlag.
2. Mät upp skrapbladets tjocklek. Om tjockleken är mindre än 2 mm, montera ett nytt skrapblad.

- Mittaa syöttökumin etäisyys alustaan. Välin pitää olla 0-3 mm. Jos maavara ei ole oikea, säädä kaavinterä.

Säätö

- Tarkista syöttökumin etäisyys alustaan. Välin pitää olla 0-3 mm. Jos väli ei ole oikea, käännä moottorin virtakytkin OFF-asentoon, tyhjennä polttoainesäiliö ja käännä lumilinko ohjausaisasta siten, että linkouspesä on alustaa vasten.
- Löysää itselukittuvat 6 mm mutterit ja säädä syöttökumin ja alustan väli 0-3 mm:iin liikuttamalla kaavinterää.
- Kiristä itselukittuvat 6 mm mutterit huolellisesti.
HUOM: Ennen muttereiden kiristämistä käännä lumilinko oikeaan asentoon ja tarkista, että kaavinterä on tiiviisti alustaa vasten.



- Mät upp avståndet mellan inmatningsgummit och underlaget. Det bör vara 0-3 mm. Om avståndet inte är rätt, justera skrapbladet.

Justering

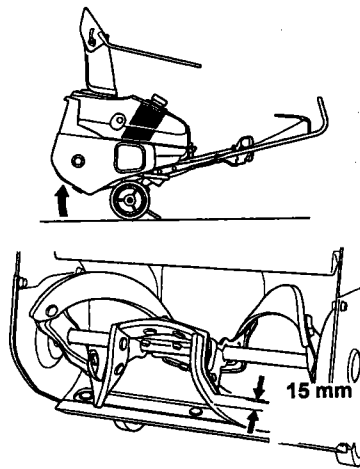
- Kontrollera avståndet mellan inmatningsgummit och underlaget. Avståndet bör vara 0-3 mm. Om det inte är rätt, ställ motorströmbrytaren i OFF-läge, töm bränslekranen och vänd snöslungan så, att slunghuset ligger mot underlaget.
- Lossa de självlåsand 6 mm muttrarna och justera avståndet mellan inmatningsgummi och underlag till 0-3 mm genom att röra på skrapbladet.
- Drag åt de självlåsand 6 mm muttrarna ordentligt.
OBS: Innan du drar åt muttrarna, vänd snöslungan till dess originala läge och kontrollera att skrapbladet ligger tätt mot underlaget.

SYÖTTÖKUMIN TARKISTUS

Kun lumikierukan kumiosat kuluvat loppuun, lumilingon tehokkuus laskee eikä se lopulta enää liiku eteenpäin.

Tarkistus

Mittaa syöttökumin leveys ja puhallinkumin leveys. Kumit pitää vaihtaa, jos niiden leveys on alle 15 mm. Ota yhteyttä valtuutettuun Honda-huoltokorjaamoon.



KONTROLL AV INMATNINGSGUMMIT

När snöskruvens gummidelar blir utslitna, sjunker slungeffekten och slutligen slutar snöslungan att röra sig framåt.

Kontroll

Mät upp bredden på inmatningsgummit (1) och på fläktgummit.

Gummina bör bytas ut, om bredden är mindre än 15 mm. Kontakta auktoriserad Honda-serviceverkstad.

LINGON KYTKINKAHVA

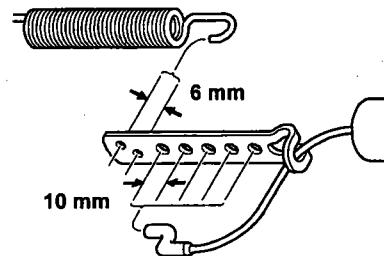
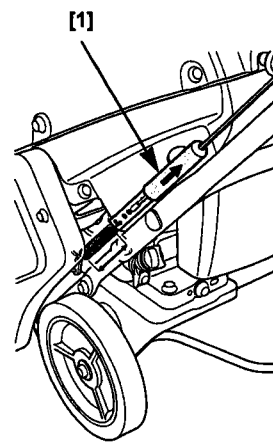
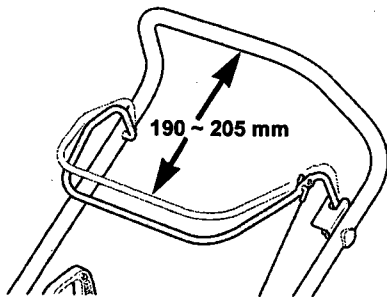
Vie kytinkahva ohjausaisaan päin siten, että kytinkahvan vapaaliike on poistettu (n.s. "löysät pois").

Mittaa nyt kahvan loppuliikerataa, joka kuuluu olla 190-205 mm.

Kytinkinvajeri pitää säätää jos liike on liian suuri tai pieni.

Säätö:

1. Vedä vaijerin suojuks (1) ylös.
2. Huomaa säätölevyissä olevat reiät, joihin vetohihnan kiristysjousi ja kytinkinvajerin pää on kiinnitetty.
3. Säädä oikea liikerata siirtämällä jousen ja/tai vaijerin pää eri reikiin.



KOPPLINGSHANDTAG SLUNGA

Mät upp kopplingshandtagets arbetsrörelse genom att först ta bort spelet från kopplingshandtaget.

Rätta måttet för rörelsen är 190-205 mm.

Kopplingsvajerern bör justeras om det uppmätta måttet är för stort eller litet.

Justering:

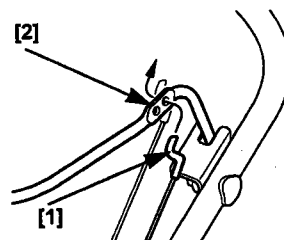
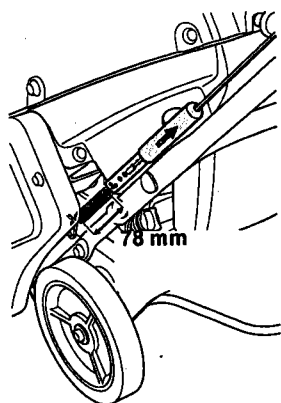
1. Skjut vajerenskyddet (1) uppåt.
2. Märk hålen i justerplåten: drivremmens spännfjäder och kopplingsvajerändan har fästs i hålen.
3. Justera rätta rörelsemoment genom att ändra fjäderns och/eller vajerens fäste i skivan.

VETOHIHMAN SÄÄTÖ

Tarkista kytkinkahvan liikerata, säädä jos tarpeen.
Vie kytkinkahva kiinni ohjausaisaan.

Hihnan kiristysjousen pituus pitää tällöin olla 78 mm.

Säätö suoritetaan vaijerin yläkiinnikkeestä, ks. kuva.



JUSTERING AV DRIVREM

Kontrollera kopplingshandtagets arbetsrörelse, justera vid behov.
För kopplingshandtaget till styrskalmen.

Spärrfjädersns längd bör i detta läge vara 78 mm.

Justering sker vid vajerns övre ända, se bild.

KULJETUS JA VARASTOINTI

KULJETUS

- Jotta polttoainetta ei vuotaisi koneesta, käännä aina polttoainehana kiinni kuljetuksen ajaksi.

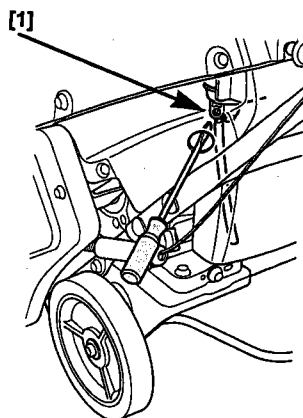
VARASTOINTI

- Älä säilytä lumilinkoa kaadettuna ohjausaisan varaan. Se saattaa aiheuttaa moottoriöljyn ja polttoaineen valumisen sylinteriin.

PITKÄAIKAINEN VARASTOINTI

Seuraavat toimenpiteet on suoritettava säilytettäessä lumilinkoa yli kuukauden ajan:

- Tyhjennä polttoainesäiliö ja kaasutin.
- Aukaise polttoainehana ja anna polttoaineen valua astiaan.
- Irrota kaasuttimen tyhjennysruuvi (1) ja anna polttoaineen valua astiaan.
- Kiinnitä kaasuttimen tyhjennysruuvi.



TRANSPORT OCH FÖRVARING

TRANSPORT

- Stäng alltid bensinkranen vid transport. Detta för att förhindra bensin att läcka ut.

FÖRVARING

- Förvara aldrig snöslungan med handtaget mot marken. Olja rinner då in i cylindern och bensin läcker ut.

ATGÄRDER VID LÄNGRE FÖRVARING

När snöslungan skall ställas av för en längre tid (över 30 dagar) bör följande punkter följas:

- Töm bränsletank och förgasare på bensin.
- Ställ bränslekranen i läge öppen och tappa över all bensin i en plåtdunk.
- Lossa avtappningsskruven (1) på förgasaren och tappa ur bensinen.
- Skruva fast ringmuttern ordentligt.

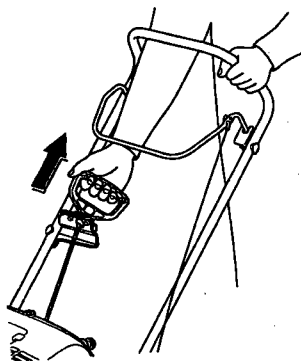
- Vaihda moottoriin uudet öljyt.
- Sumuta suojaöljyä ruostuviin kohtiin.
- Vedä käynnistinnarusta kunnes tunnet vastusta. Tämä toimenpide sulkee venttiilit ja suojaa siten niitä hapettumiselta.
- Peitä linko ja aseta tasaiselle alustalle kuivaan ja pölyttömään paikkaan.

HUOM!

Polttoaineen koostumus muuttuu ajan myötä. Jos polttoainesäiliöön ja kaasuttimeen jää bensiiniä voivat kaasuttimen kanavat hapettua, eikä moottori käynnisty, kun lumilinkoa tarvitaan seuraavan kerran.

HUOM!

Jos linko seisoo varastoituna kauemmin kuin vuoden, irrota sytytystulppa ja kaada sylinteriin kolme ruokalusikallista puhdasta moottoriöljyä. Vedä käynnistinnarusta hitaasti muutama kerta, jotta öljy levittäytyy tarpeeksi. Kiinnitä sytytystulppa paikoilleen.



- Tappa ur motoroljan och fyll på med ny olja.
- Stryk en tunn oljefilm på delar som kan utsättas för rost.
- Dra i startsnöret till det tar emot. Detta stänger ventilerna och skyddar dem emot korrosion.
- Täck över slungan och förvara den horisontellt på en torr, dammfri plats.

OBS!

Bensin som lämnas kvar i förgasaren under längre tid förändras, varvid det bildas ämnen som kan skada förgasaren och sätta igen munstycket.

OBS!

Om slungan skall förvaras längre tid än ett år skall tändstiftet tas bort och tre matskedar ren motorolja fyllas i cylindern. Dra långsamt i startsnöret ett par gånger så, att oljan fördelar sig runt cylinderväggarna. Sätt tillbaka tändstiftet.

TOIMENPITEET PITKÄAIKAISEN VARASTOINNIN JÄLKEEN

1. Irrota sytytystulppa ja tarkista, että se on puhdas ja kärkiväli on oikea, 0,7-0,8 mm. Vedä käynnistinnarusta muutaman kerran.
2. Kierrä sytytystulppa käsin mahdollisimman tiukkaan ja sen jälkeen vielä tulpanavaajalla 1/8 – 1/4 kierrosta.
3. Tarkista moottoriöljyn määrä ja kunto.
4. Täytä polttoainesäiliö ja käynnistä moottori.

HUOM!

Mikäli moottori on sivelty öljyllä, moottori savuttaa aluksi. Tämä on täysin normaalia.

DRIFTTAGNING EFTER FÖRVARING

1. Tag bort tändstiftet. Kontrollera att det är rent och att det har ett korrekt gap mellan elektroderna, 0,7-0,8 mm. Drag i startsnöret några gånger.
2. Skruva tillbaka tändstiftet. Vrid för hand tills det når sätet. Dra sedan åt ytterligare 1/8 – 1/4 –dels varv med tändstiftsnyckeln.
3. Kolla motorns oljenivå och oljans kondition.
4. Fyll bränsletanken och starta motorn.

OBS!

Om olja tillsats cylindern vid avställningen (över ett år) kommer motorn att ryka mer än normalt vid start av motorn. Detta är helt normalt och upphör efter en stund.

VIANETSINTÄ

MOOTTORI EI KÄYNNISTY:

1. Polttoaine loppunut.
2. Sytytystulpan johto irronnut tai löysä.
3. Sytytystulppa viallinen tai kärkiväli väärä.
4. Moottori märkä.

MOOTTORI KÄYNNISTYY HUONOSTI TAI ON HEIKKOTEHOINEN:

1. Likaa polttoainesäiliössä.
2. Vettä polttoainesäiliössä tai kaasuttimessa.
3. Polttoainesäiliön korkin ilmareikä ja/tai kaasutin tukossa.

MOOTTORI KÄY EPÄTASAISESTI:

1. Sytytystulppa viallinen tai kärkiväli väärä.

MOOTTORI YLIKUUMENEE:

1. Sytytystulpan kärkiväli väärä.
2. Jäähdytysrivat liian peitossa.
3. Liian vähän öljyä.

LINKO EI PYÖRI:

1. Vetohihna viallinen.

FELSÖKNING

MOTORN STARTAR INTE:

1. Slut på bensin.
2. Tändstiftskabeln lös.
3. Tändstiftet felaktigt eller har felaktigt gnistgap.
4. Motorn är sur.

SVÄRSTARTAD MOTOR ELLER LÅG MOTOREFFEKT:

1. Smuts i bensintanken.
2. Vatten i bensintanken och förgasaren.
3. Ventilationshålet i tanklocket och/eller förgasaren är igensatt.

MOTORN GÅR OJÄMNT:

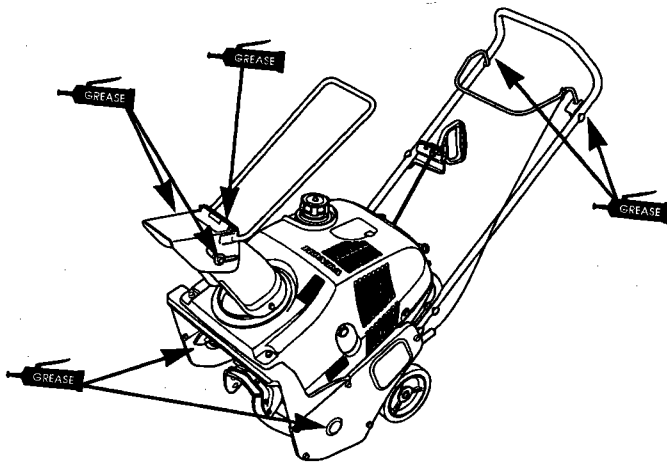
1. Tändstiftet har felaktigt gnistgap.
2. Smutsiga kylflänsar.
3. Låg oljenivå.

SLUNGAN ROTERAR INTE:

1. Drivremmen defekt.

VOITELUKOHTTEET

Voitele kuvan mukaisesti öljyllä/vaseliinilla.



SMÖRJSHEMA

Smörj slungans delar med olja/vaselin enligt figur.

TEKNISET TIEDOT

MALLI	HS550E
MOOTTORI	GC 160
- halkaisija x isku	64 x 50 mm
- kuutiotilavuus	160 cm ³
- teho	3,7 kW/3600 min ⁻¹
- sytytysjärjestelmä	transistoroitu
- sytytystulppa	BPR5ES (NGK) W16EPR-U (ND)
- moottoriöljyn tilavuus	0,6 l, 5W-30 SAE
Kuivapaino	34,5 kg
Melu, korvan juuressa	84,4 dB(A)

TEKNISKA DATA

MODELL	HS 550E
MOTOR	GC 160
- borrhning x slag	64 x 50 mm
- slagvolym	160 cm ³
- effekt	3,7 kW/3600 min ⁻¹
- tändsystem	transistor
- tändstift	BPR5ES (NGK) W16EPR-U (ND)
- volym motorolja	0,6 l, 5W-30 SAE
Torrvikt	34,5 kg
Ljudnivå vid örat	84,4 dB(A)

TAKUUEHDOT

1. Takuu alkaa siitä päivästä, jolloin tuote on toimitettu käyttäjän käyttöön.
2. Takuu-aika on yksityiskäytössä 24 kk ja ammattikäytössä 12 kk.
3. Takuun edellytyksenä on, että takuukortti kaikilta osin täytettynä toimitetaan maahantuojalle **VÄLITTÖMÄSTI** kaupan tapahduttua. Takuuta koskevat asiat on esitettävä myyjälle tai huolto-korjaamolle heti vian ilmestyttyä. Mikäli kysymyksessä on aine- tai valmistusvika, osa vaihdetaan veloituksetta.
4. Korjauksen yhteydessä suoritettavat pesut ja puhdistukset, öljyt sekä bensiini eivät sisälly takuu-työkustannuksiin, eli asiakas on velvollinen nämä maksamaan.
5. Takuu raukeaa, jos todetaan, että tuotteessa on käytetty muita kuin alkuperäisiä varaosia. Takuu ei myöskään koske vaurioita, jotka ovat aiheutuneet normaalista kulumisesta, väärästä käytöstä, virheellisestä tai laiminlyödyistä huolloista.

GARANTIVILLKOR

1. Garantin träder i kraft fr.o.m. den dag då produkten är levererad till förbrukaren.
2. Garantitiden är vid privatbruk 24 mån. och vid professionellt bruk 12 mån.
3. För att garantin skall vara i kraft fordras det att garantikortet är fullständigt ifyllt, samt att det är levererat till importören. Garantiärenden bör framföras till försäljaren eller serviceverkstaden genast då felet uppenbarar sig. Om det är frågan om material- eller fabriksfel, repareras utan debitering.
4. Rengöring och tvätt av produkten samt bensin och olja som använts under garantireparationen hör inte till garantin, utan kunden bör stå för dessa kostnader.
5. Garantin upphör, om det framgår att i produkten använts reservdelar som inte är original. Garantin gäller inte vid sådana fall att felet i produkten uppenbarligen beror på ett normalt slitage, felaktig eller försummad skötsel.



ALKUPERÄISVARAOSIA

HONDAN OMISTAJA TIESITKÖ ...

**Tämä merkki takaa Sinulle
palvelun, laadun ja takuun.**

**Valtuutetulta Honda-jälleenmyyjältä
saat ainoastaan alkuperäisvaraosia.**



OY BRANDT AB
Tuupakantie 4, 01740 VANTAA
Puh. (09) 895 501, Fax 878 5276

TEKNINEN PUHELINNEUVONTA: 0600-18601 (hinta 11,90/min + ppm). Pidätämme oikeuden hinnanmuutokseen.